

<b>Zeitschrift:</b>	Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...
<b>Herausgeber:</b>	Staatskanzlei des Kantons Bern
<b>Band:</b>	- (1999)
<b>Heft:</b>	[1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhaltsverzeichnis

<b>A. Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen</b>	
1 <b>Der Regierungsrat als Gesamtbehörde</b>	3
1.1 Schwerpunkte der Regierungstätigkeit	3
1.1.1 Grundlagen der Staatsordnung	3
1.1.2 Öffentliche Ordnung und Sicherheit	3
1.1.3 Bildung, Kultur und Freizeit	4
1.1.4 Gesundheit, Sozialpolitik	4
1.1.5 Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie	4
1.1.6 Volkswirtschaft	5
1.1.7 Finanzen	5
1.2 Beziehungen des Kantons nach aussen	6
1.2.1 Beziehungen zum Bund	6
1.2.2 Beziehungen zu anderen Kantonen	6
1.2.3 Beziehungen zu den Gemeinden	7
1.2.4 Beziehungen zu den Landeskirchen	8
1.3 Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen	8
3.2.5 Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (KIGA)	22
3.2.6 Amt für Wald (KAWA)	23
3.2.7 Amt für Natur (ANAT)	24
3.3 Personal	25
3.3.1 Übersicht	25
3.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene	25
3.3.3 Ausbildung	25
3.3.4 Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	25
3.3.5 Besondere Bemerkungen	25
3.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	26
3.5 Gesetzgebungsprogramm	27
3.6 Informatik-Projekte	28
3.7 Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	28
3.7.1 Übersicht	28
3.7.2 Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	28
3.8 Andere wichtige Projekte	29
3.9 Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate)	29
3.9.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten	29
3.9.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	30
2 <b>Staatskanzlei</b>	9
2.1 Schwerpunkte der Tätigkeit	9
2.2 Berichte der Ämter	9
2.2.1 Amt für Zentrale Dienste (AZD)	9
2.2.2 Amt für Sprachen- und Rechtsdienste (ASR)	10
2.2.3 Staatsarchiv (StAB)	11
2.2.4 Amt für Information (AI)	11
2.2.5 Ratssekretariat (RS)	12
2.2.6 Kantonale Fachstelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern (FGS)	12
2.3 Personal	13
2.3.1 Übersicht	13
2.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene	13
2.3.3 Aus- und Weiterbildung	13
2.3.4 Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	14
2.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	14
2.5 Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	14
2.6 Informatik-Projekte (Übersicht)	14
2.7 Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	14
2.8 Andere wichtige Projekte (Übersicht)	14
2.9 Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate)	14
2.9.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten	14
2.9.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	15
2.10 Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung (Übersicht)	16
4 <b>Gesundheits- und Fürsagedirektion</b>	31
4.1 Schwerpunkte der Tätigkeit	31
4.2 Berichte der Ämter	31
4.2.1 Generalsekretariat	31
4.2.2 Kantonsarztamt	32
4.2.3 Kantonsapothekeamt	32
4.2.4 Kantonales Laboratorium	33
4.2.5 Fürsorgeamt	33
4.2.6 Rechtsamt	34
4.2.7 Amt für Planung, Bau und Berufsbildung	34
4.2.8 Amt für Finanz- und Betriebswirtschaft	35
4.2.9 Amt für wissenschaftliche Auswertung	36
4.3 Personal	37
4.3.1 Übersicht	37
4.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene	37
4.3.3 Ausbildung	37
4.3.4 Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	37
4.3.5 Besondere Bemerkungen	37
4.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	38
4.5 Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	39
4.6 Informatik-Projekte (Übersicht)	39
4.7 Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	39
4.7.1 Übersicht	39
4.7.2 Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	40
4.8 Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate)	40
4.8.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten	40
4.8.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	40
3 <b>Volkswirtschaftsdirektion</b>	17
3.1 Schwerpunkte der Tätigkeit	17
3.2 Berichte der Ämter	18
3.2.1 Generalsekretariat	18
3.2.2 Koordinationsstelle für Fragen der europäischen Integration	19
3.2.3 Amt für Landwirtschaft (LANA)	19
3.2.4 Amt für wirtschaftliche Entwicklung (KAWE)	21
5 <b>Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion</b>	43
5.1 Schwerpunkte der Tätigkeit	43
5.2 Berichte der Ämter	43
5.2.1 Generalsekretariat (Beauftragter für die kirchlichen Angelegenheiten)	43



9.6	Informatik-Projekte (Übersicht) 102	<b>C.</b>	<b>Besondere Berichte</b>
9.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 103	1	<b>Tätigkeitsbericht des Ratssekretariates und des Grossratsrevisorates</b> 129
9.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 103		Ratssekretariat 129
9.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 103	1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 129
9.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 104	1.1.1	Kommissionensekretariate 129
		1.1.2	Beratung, Unterstützung,
		1.1.3	Information und Dokumentation 130
		1.1.4	Parlamentarische Initiativen 130
		1.2	Grossratsrevisorat 130
<b>B.</b>	<b>Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden</b>	2	<b>Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle</b> 133
1	<b>Obergericht</b> 109	2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 133
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 109	2.1.1	Revision: Prüfungsstrategie 133
1.1.1	Justizreform 109	2.1.2	Prüfung von staatlichen Stellen, Mandaten und Bereichen 133
1.1.2	Personelles 109	2.1.3	Prüfung der Staatsrechnung 1998 (Schlussrevision) 133
1.1.3	Delegation von Befugnissen an die dezentrale Gerichts- und Justizverwaltung 110	2.1.4	Prüfung der Staatsrechnung 1999 (Zwischenrevision) 133
1.1.4	Wahl von Richterinnen und Richtern 110	2.2	Wirtschaftlichkeitsprüfungen 133
1.1.5	Umfrage über die bernische Justiz 110	2.3	Zu einzelnen Punkten 134
1.1.6	Weiterbildung 110	2.3.1	Konsolidierte Betrachtungsweise 134
1.1.7	Kontakte zu Behörden, Verbänden und Medien 111	2.3.2	Prüfung der NEF-2000-Pilotbetriebe 134
1.2	Berichte der einzelnen Abteilungen und Unterabteilungen bzw. Kammern 111	2.3.3	ERKOS (Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen) 134
1.2.1	Zivilabteilung 111	2.3.4	Informatikrevision 134
1.2.2	Strafabteilung 113	2.3.5	Kontrolle der Steuerveranlagung 135
1.2.3	Kassationshof 114	2.4	Beratung 135
1.2.4	Aufsichtskammer 114	2.5	Modifikationen im Berichtswesen 135
1.3	Anwaltskammer 114	2.6	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und dem Grossratsrevisorat 135
1.4	Fürsprecherprüfungen 115	2.6.1	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat 135
1.5	Bericht des Generalprokurator 115	2.6.2	Differenzbereinigung durch den Regierungsrat (Art. 49 Abs. 5 FHG) 135
1.6	Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft 116	2.6.3	Geschäftsverkehr mit dem Grossratsrevisorat 135
1.7	Personal 117	2.7	Neuordnung der Finanzaufsicht 135
1.8	Informatik 117	2.8	Personelles/Organisatorisches 136
1.9	Andere Projekte 117	2.8.1	Personalbestand 136
		2.8.2	Änderungen auf Führungsebene 136
		2.8.3	Aus- und Weiterbildung 136
		2.8.4	Handbuch Organisation 136
2	<b>Verwaltungsgericht</b> 119	3	<b>Bericht der Aufsichtsstelle für Datenschutz</b> 137
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 119	3.1	Einleitung 137
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen 119	3.1.1	Auf einen Blick 137
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung 119	3.1.2	Zusammenarbeit mit dem eidgenössischen Datenschutzbeauftragten und den Datenschutzaufsichtsstellen der Kantone, VI. Nationale Konferenz der Datenschutzbeauftragten 137
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung 120	3.2	Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel 137
2.2.3	Französischsprachige Abteilung 120	3.2.1	Prioritäten 137
2.3	Personal 121	3.2.2	Eigenverantwortung der Daten bearbeitenden Stellen 137
2.4	Informatikprojekte 121	3.2.3	Verhältnis Informatikmittel/Mittel für Datenschutz und Datensicherheit 137
2.5	Andere wichtige Projekte 121	3.2.4	Aufgaben 137
		3.2.5	Register 138
		3.3	Datensicherheit 138
		3.3.1	Sollvorgaben 138
		3.3.2	Audits: Sicherheitschecks 138
		3.3.3	Sicherheit von E-Mails 138
3	<b>Steuerrekurskommission</b> 123		
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 123		
3.2	Personal 123		
4	<b>Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern</b> 125		
4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 125		
4.2	Personal 125		

VI	Inhaltsverzeichnis				
3.4	Informatikprojekte	138	1.4.2	Verband der Assistentinnen und Assistenten (VAA)	150
3.5	Internet	139	1.4.3	Vereinigung der Studierenden der Universität Bern (SUB)	151
3.6	Gesetzgebung	139			
3.7	Gemeinderechtliche Körperschaften	139			
3.8	Archiv	139			
3.9	Informatikeinsatz in Spitälern	139			
3.9.1	Zugriffsregelung in einem elektronischen Spitalinformationssystem	139	2	<b>Geschäftsbericht der Berner Fachhochschule</b>	153
3.9.2	Outsourcing	140		Schwerpunkte der Tätigkeit	153
3.10	Berichtspunkte des Vorjahres	140	2.1	Berichte der Direktionsbereiche und Teilbereiche	153
3.10.1	Ordnungsbussenzentrale	140	2.2	Kantonale Hochschulen	153
3.10.2	Betriebsbewilligung für die Datenbearbeitungssysteme der Kantonspolizei	140	2.2.1	Angegliederte und vom Kanton unterstützte Hochschulen	154
3.11	Besonderes	140	2.2.2	Angegliederte Hochschulen mit eigener Finanzierung	156
3.11.1	DNA	140	2.2.3	Berichte der Kommissionen und Arbeitsgruppen	157
3.11.2	Verbilligung der Krankenkassenprämien, Verwechslung zweier Datenbänder	141	2.2.4	Berichte der Fachbereiche	157
			2.2.5	Wichtige Projekte	157
			2.3	Projekt Kostenrechnung	157
			2.3.1	Projekt Schuladministration	158
			2.3.2	Kommunikation	158
			2.3.3	Berichterstattung über die Leistungsvereinbarung	158
			2.4	Personal	158
			2.5	Übersicht	158
			2.5.1	Personelle Änderungen auf Führungsebene	158
D.	<b>Hochschulen</b>				
1	<b>Geschäftsbericht der Universität Bern</b>	145			
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	145			
1.2	Berichte der Fakultäten und weiterer Organisationseinheiten	146			
1.2.1	Evangelisch-theologische Fakultät	146			
1.2.2	Christkatholisch-theologische Fakultät	146			
1.2.3	Rechts- und wirtschaftswissenschaftliche Fakultät	146			
1.2.4	Medizinische Fakultät	147			
1.2.5	Veterinär-medizinische Fakultät	147			
1.2.6	Philosophisch-historische Fakultät	148			
1.2.7	Philosophisch-naturwissenschaftliche Fakultät	148			
1.2.8	Konferenz der gesamtuniversitären Einheiten	149			
1.2.9	Konferenz der Lehrerinnen- und Lehrerbildung	149			
1.3	Spezialbereiche	149			
1.4	Die vertretungsberechtigten Gruppierungen	150			
1.4.1	Verband der Dozentinnen und Dozenten (VDD)	150			
				<b>Anhang</b>	
				<b>Sachregister</b>	161
				<b>Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen</b>	165
				<b>Verzeichnis der Berichte und Gutachten</b>	167